

ETÉSI ÁRA:

Helyben Vidéken

Fente... 480 600 L.

Hétre... 240 300 L.

Évonta 40 50 L.

Előfizető a helyben

aknak kétszerese

Ezen szám ára kül-

földre: 1500 centr.

Arany, 1 székkel, 2

centr., 1500 márká, 60

nygar kor. Egyes

alak ára Bukarest-

re: 2 lei 50 bani

NAGYVÁRADAI NAPLÓ

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP ♦ FELELŐS SZERKESZTŐ: FEHÉR DEZSŐ

SZERKESZTŐSÉG
és KIADÓHIVATAL:
Str. Rimánóczy-u. 4.

Telefon: 21 (inter-
urban), éjjel 16-52.

Sürgőnycim: NAPLÓ
© ORADEA-MARE ©

Hirdetéseket a ki-
adóhivatalon kívül
eredeti díjszabás
szerint felvesz min-
den nagyobb bel- és
külf. hirdetés iroda

Bajorország vissza fogja utasítani a birodalmi tanács döntését.

A birodalmi tanács ülése, mely a bajor konfliktussal foglalkozik, szerdán délután öt ókor lesz. A bizakodó hangulat, mely tegnap Berlinben uralkodott, a feszültség enyhítésére vetett remény teljesen eltűnt, mert a bajor kormány részéről semmiféle előzékenységet nem tapasztalni. Ekedvetlenül várni harott mindenekelőtt, hogy Knilling miniszterelnök ma jelenik meg személyesen, hanem Preger vezetel képviselteti magát. A bajor kormány miniszteruma továbbá nem hagy kétséget arra, hogy a birodalmi tanács döntését előrelátólag vissza fogja utasítani. Jellemző továbbá, hogy Seeckt tábornok fölhívásának közlést Bajorországban megtiltották és azokat a híreket, melyekben a fölhívás egészben, vagy részben megjelent, jöidőre betiltották. A szikratíratot, melyet Lossow, a birodalmi védőrehoz intézett, nyilvánvaló kísérletnek tartják arra, hogy a birodalmi védőreszapatokat bajor mozgalomhoz való csatlakozásra és a birodalmi kormány irányában való szétkedésre akarja indítani. Intézkedések törtétek, hogy ilyen szikratáviratok ne jussanak el többé a birodalmi védőreszapatokhoz.

Aachen visszafoglalása.

Berlini jelentés szerint Aachenből a szeparatistákat ismét kiűzték. A középületeket visszafoglalták a szeparatistáktól. Különbözőben nagy érdemei vannak ebben a szaktervezeteknek, akik az egész munkásságot praállították. A munkásság azután a csejy számú rendőrséggel együtt fegyvertelel futásra kényszerítette a puccsistákat.

Az aacheni lakosság, főleg pedig a szaktervezetek által hétfőn este megindított ellenőció teljes sikerrel járt. A szeparatistákat hét leforgása alatt valamennyi hivatalos helyiből elűzték és zászlóikat az utcákon elégette. A lakosság München Gladbachból is elte a szeparatistákat.

A lakosságnak a szeparatisták ellen irátuló ellentüntetése tegnap este kezdődött. A reggel beláthatatlan emberiömeg hullámát a város körpontjában. A birodalmi bank egy másik bank épületéről leszedték a szeparatisták zászlóját. A szeparatisták erre automobilokkal robogtak végig az utcákon és löttek a tömegre. Mintegy huszonöt ember egesbesült. Ekkor előnyomult a védőrendőrség, amelynek megtiltották, hogy löfegyverét használja. A posta épületét a szeparatisták felélták.

A kormányzósági épület kivételével, mely a szeparatisták kezén van, a szeparatisták ma kénytelenek voltak minden megállott épületet újból kiüríteni. A lakosság valamennyi rétege, főleg a hivatalnoki kar, a zoltóság és a rendőrség, résztvett az akciób. Számos szeparatistát letartóztattak. A szeparatisták előreláthatóan kénytelenek lesznek a kormányzósági épületet is kiüríteni.

A belgák, akik a mostani mozgalom alimával teljesen semleges magatartást tanuottak, három napra szigorított ostromállatot rendeltek el.

Koblenzben sikerült a szeparatistákat a kormányzósági épületből újból elűzni.

Ideérkezett hírek szerint Rhejdt és

Jülich helységeket is megtisztították a szeparatistáktól. A harcok során, hír szerinti, több ember életét vesztette.

Dürenben a helyzet még változatlan.

Francia segítség
a szeparatistáknak

Az elmúlt éjszaka folyamán Bonnban történt eseményekről egyebek között ismertetésé vált, hogy a szeparatisták első támadását hajnali 4 óra tájban vízfecskendőkkel hártották el. Három fegyveres szeparatistát letartóztattak. A szeparatisták kénytelenek voltak egy gépkocsit és több lobogót hátrahagyni. Ot óra után öt francia tank közeledett a városházához. A franciák megszállták a városházát, mert állítólag onnan löttek rájuk, a rendőrséget egyetlen helyiségben terelték össze s valamennyiüket lefegyverezték. A városháza elé közben újabb francia tankok érkeztek s a szeparatisták benyomultak a városházára, amelyet erőszakkal megszállottak. Vezetőjük reggel hat órakor a városházára terrasztáról kiáltotta a rajnai köztársaságot. A városi hivatalok elhagyták a városházát, amelynek bejáratait a franciák megszállva tartják.

Wiesbadenből azt jelentik, hogy a szeparatisták első nem sikerült támadása után, amelynek során öt német rendőr megsérült, a franciák beavatkoztak és megparancsolták, hogy az egész német rendőrség a rendőrfőnökség udvarán gyülekezzék. Azt hiszik, hogy lefegyverezték é, kiutasították őket.

Az éjszaka folyamán a kormány székházára kitűzték a rajnai köztársaság lobogóját. A rendőrséget lefegyverzés céljából behívták a rendőrfőnökség épületébe. Az elnököt 9 órára magukhoz rendelték a megszálló hatóságok. Az álamcsinyt a Dorten pártnak egy körübelül husz emberből álló rohamcsapata hajtotta végre. A kormánypalota előtt egybegyűlt tömeget, amely szidalmazta a szeparatistákat, ezek lövésekkel kergették szét. Az „Echo de Rhin” szerint mintegy tíz sebesülés történt. Az utcákon francia lovasság járőrszolgálatot végez.

Trieri jelentés szerint a szeparatisták az éjszaka folyamán megszállották a középületeket és kikiáltották a rajnai köztársaságot. A város vezetősége tovább intézi az ügyeket. Az újságok cenzura alatt állnak és megtiltották nekik, hogy a szeparatista mozgalomról híreket közöljenek.

Mainzi jelentés szerint az V. rendőrke

rületet a rendőrség a lakosság örömujjongása közepette megszállta. Munkáskörökben a végső ellenállásra vannak elszánva. A lövöldözések tovább tartanak. A gazdasági élet szünetel. A rendőrségnek, amely a városházán és a rendőrség épületében koncentráldott, hír szerinti, a francia megszálló közegek megtiltották a szeparatisták ellen az előnyomulást. A szabad szakszervezetek rendfentartó osztagokat szerveztek.

Brüsszelből jelentik: A belga távirati ügynökség aacheni jelentése szerint, ott súlyos zavargások voltak. A rendőrség kénytelen volt a lakosságra tüzelni. Később a rendőrség visszavonult. Eddigi jelentések szerint több helyen előnyomultak a szeparatisták. A belga zónában elfoglalták Euskirchent, Gladbachot és Mont Joist, a francia zónában pedig újból megszállották Mainzot, Peuss heimot, valamint Koblenzot és Bonnt.

Reichswehr-csapatok
Szászországban.

Drezdából jelentik: Ma délelőtt Reichswehr-osztagok muzikaszóval vonultak be a városba. Lovasság, gya'ogság és tüzérség vonult végig a város utcáin. A munkásság óriási izgalommal fogadta az eseményeket, míg a reakciós polgárság tüntető lelkesedéssel fogadta a csapatokat. Pymába szintén Reichswehr-csapatok vonultak be. Itt összeűzés támadt a bevonuló katonaság és a lakosság között. Dél felé helyreállott a nyugalom a városban. A lakosságnak megparancsolták, hogy az ablakokat és a kapukat zárják be. Az összeűtközésnek egy munkanélküli áldozatul esett és több súlyos sebesülés történt.

Szászországban nagy aggodalommal tárgyalják a Reichswehr-csapatok viselkedését. Különösen rossz néven veszik azt, hogy Müller tábornok ma Drezdában diszszemlét tartott csapatai fölött. A szász kormány álláspontja szerint a mai szomorú idők nem alkalmasak arra, hogy nyilvános katonai diszszemlével izgassák föl a lakosságot.

Stinnes tárgyalásai meghiusultak.

Párisból jelentik: Francia lapok Düsseldorfból jelentik, hogy Stinnes és Vögler újból megbeszéléseket folytattak a ruhrvidéki bánya- és gyáripár munkafelvételére vonatkozóan. Stinnes kijelentette, hogy a bányatulajdonosok rövid időn belül újra fel akarják venni a jövőtételi szénszállítást, de ez csak akkor lehetséges, ha nem kell megfizetniük a jövőben a szénadót. A francia bizottság kijelentette, hogy ilyen alapon a tárgyalást nem folytathatják, amire a megbeszélések megszakadtak.

Hamburgban vérbefojtották a kommunisták lázadását.

Egy torpedóosztály és polgári meg munkásosztagok támogatják a rendőrséget munkájában.

Hamburg, október 24. Hamburgban az elmúlt éjjel és a délelőtti folyamán rendkívül heves utcai harcok dultak, amelyeknek számos halottja és sebesültje van. A zavargások oka a katasztrófális kenyérinség, amely a hamburgi lakosságot még erősebben sújtja, mint más városokat. Hamburg külvárosában már néhány nap óta nagy forrongás volt észlelhető és különösen a kommunisták ké-

szüldöttek arra, hogy néhány külvárosban zavargást idézzenek elő, azután a város körpontja felé vonulnak és hatalmukba kerítik Hamburgot. A rendőrség és a republikánus érzelmű polgárság, valamint a szocialdemokrata munkásság gyors összefogásán és erőlyes föllépésén meghiusult a kommunistá puccs. Lélekjelenlétükkel és áldozatkész magatartásukkal sikerült a mozgalmat elfojtani



és elejét venni annak, hogy a kommunisták felborítsák a rendet, valamint annak is, hogy ürügyet szolgáltatassanak a jobboldali szélsőségeknek másirányú fölforgatására.

A kommunisták azzal kezdték meg előre törésüket, hogy hajnali három órakor Hamburg és Lübeck között fölszedték a vasúti sínket. A leverésekre elősiető rendőröket tűz alá vették, majd több külvárosi rendőrséget megostromoltak. A rendőrség mindenütt ellentállást kísérelt meg, de a jól fölfegyverzett kommunistáknak eleinte sikerült a rendőrséget leverni. Kommunista bandák és csőcselék barikádokat emeltek, amelyek körül heves harcok kerekedtek. A rendőrséget azonban már a kora reggeli órákban erőteljesen támogatja a fölrázott polgárság és munkásság, úgy, hogy még a délelőtti folyamán mindenütt legyűrte a rend ellen lázadó elemeket. Csupán a Barnbeck nevű külvárosban tarthatták még magukat egészen a délutáni órákig.

Az utcai harcok során a rendőrség részéről öt ember halt meg és harminc súlyosan megsebesült. A fölkelők tizennégy halottat és több mint száz sebesültet vesztek, akiket a kórházakban ápolnak. Több halottat és sebesültet a lázadók magukkal vittek.

Az est folyamán egy torpedócsztály érkezett Hamburg elé.

A rendőrség munkájának támogatására önkéntes demokrata polgári és munkás-osztatok jelentkeztek, akiknek őrzésköze szüntelenül járják a kikötő város utcáit.

A lázadás során letartóztatottak fölött külön bíróság fog ítélni.

Berlinben is zavargások voltak.

Berlin, okt. 24. A késő éjszakai órákban Berlin utcáin aggodalmatkelő gyülekezések észlelhetők. A rendőrség sok helyen kénytelen volt jegyveresen beavatkozni. Az éjszaka folyamán még nem lehetett megállapítani, hogy tulajdonképpen kik szervezik ezeket a csoportokat, de valószínű, hogy itt is kommunisták izgatják a tömeget. A rendőrséget sok helyütt kifütyülik és követ dobálják.

A késő éjszakai órákban minisztertanácsot hívtak egybe, amelynek tanácskozásairól azonban semmit sem tudhatott meg a nyilvánosság. A minisztertanács a késő éjszakai órákban még tart.

A rendőrfőnökség közlése szerint a kommunisták nyomdáját, amelyben a „Rote Fahne“-t és mindenféle propaganda-iratot nyomattak, a katonai parancsnok rendelkezése a rendőrség lezárta és lepecsételte. Ebben a nyomdában az utóbbi napokban számos röpiratot készítettek, amelyek általános sztrájkra és a proletáriátus fölfegyverzésére izgattak.

Mecklenburg a birodalmi egység mellett.

Mecklenburg-Schwerin állam kormányai mai ülésében elhatározta, hogy a miniszterelnököt megbizsa a birodalmi tanács holnapai ülésén a következő nyilatkozat megtételére: Mecklenburg-Schwerin szabadállam föltétlenül ragaszkodik a birodalom egységéhez s határozottan szembehelyezkedik minden ez ellen az egység ellen irányuló törekvéssel.

A felsősziléziai bányamunkások sztrájkja.

A felsősziléziai bányák egész során munkássága beszüntette a munkát. Az élelmiszerek drágulása miatt a műszakok díjának jelentékeny felemelését követelik. A munkások egy küldöttsége Berlinbe utazott, hogy a munkaügyi minisztériummal tárgyaljon követeléseikről. Amennyiben a tárgyalások kedvező eredménnyel járnak, a munkát már holnap újra kezdik, különben azonban a sztrájk tovább tart. Beuthen közelében a Heinitz, Hohenzollern és a Preussen bányák sztrájkolnak.

Esernyőket legolcsóbban BLUMNÁL.

Apponyi Albert gróf Amerikában.

A kisántant sajtoja nem támadja. Beszélgetés Sigray Antal gróffal.

(A Nagyvárad Napló bécsi szerkesztőségétől.) Csaknem négy hónapi távolléte után most tért vissza amerikai útjáról Sigray Antal gróf. Ma érkezett meg Bécsbe s innen egyenesen választókerületébe utazott. Ezelőtt tíz nappal még Amerikában tartózkodott, ahol közvetlen szemlélője volt annak a nagy erkölcsi sikernek, amelyet Apponyi Albert gróf körútja alkalmából az Egyesült Államok nagy városaiban aratott. Sigray még ma is a hatása alatt áll annak a nagy eseménynek, amely — Apponyi nyomában — újból Magyarország felé fordította az amerikai közvélemény egy jelentékeny részének figyelmét. Természetes, hogy a Sigray gróffal folytatott beszélgetésünk ugyyszólván kizárólag Apponyi amerikai útja körül forgott. Sigray Antal gróf ugyanis megérkezése után nyomban szíves volt nyilatkozni Apponyi útjáról. Fejtegetéseit a következőkben foglaljuk össze:

— Amerikának ezidő szerint még egy nagy vendége van: Lloyd George. Ennek elenére meg lehet állapítani, hogy az amerikai közönség oly nagy érdeklődéssel vette körül Apponyi személyét, hogy az a szívélyes fogadtatás, amelyben Apponyi részesült, a legoptimisztikusabb várakozásokat is messze meghaladta. A lapok eleintén csak röviden foglalkoztak vele, az érdeklődés azonban általánossá vált, amidőn első előadását megtartotta. Ekkor már a nagy amerikai lapok vezérhelyen foglalkoztak vele, leközltek az arcképét és intervjukat hozták tőle első hársábjakon. A Columbia Universityn tartott előadását Dugan professzornak rendkívül érdekes beszéde előzte meg. Dugan kijelentette, hogy Amerika résztvevett ugyan a háboruban, anélkül azonban, hogy tudta volna, miért? Ma már megállapíthatják, hogy az amerikai közvélemény sajnálja a történeteket. Sajnálja nevezetesen, hogy résztvevett a háboruban, amely teljesen előkészületlenül találta a közvéleményt. Hogy ez a jövőben soha többé meg ne történhessen, elhatározták, hogy az amerikai egyetemeken kiváló európai férfiak részvételével előadásokat fognak rendezni, hogy azok a kiváló férfiak informálják őket az európai helyzetről. Ilyen előadásokat eddig csak a nyugati politikusok tartottak. Most érkezett meg Apponyi gróf, aki a közép-európai kérdések egyik legalaposabb ismerője.

— Ezután beszélt Apponyi. Mondhatom — folytatta Sigray Antal gróf — hogy még minket is, akik pedig közelről ismerjük őt, meglepett a frissesége. Csodálatos lendülettel beszélt és oly érdekesen, hogy mindenkinek lelkötötte a figyelmét. Mindenkin meglátszott, hogy figyelemmel kíséri a szónak minden szavát. Még azokat is, akik nem mindenben osztották Apponyi nézeteit, annyira lenyűgözte a szónok hatalmas varázsa, hogy valamennyien percekig tapsoltak a beszéd vége után. Apponyi sikerét, amely természetesen nagy sikere a magyar ügynek is, annál inkább nagyra kell értékelnünk, mert — amint már említettem — vele egyidejűleg időzik Amerikában Lloyd George is, aki az amerikai közvéleményre a legnagyobb szenzáció erejével hat.

— Fel kell még említenem, hogy a kisántant részéről ezuttal nem érte támadás Apponyit, de támadás érte magyar részről. Jászi Oszkár jónak látta, hogy a „New York Times“ október 7-iki számában nekimenjen Apponyinak.

Jászi amellet agítált, hogy Apponyit az amerikai közvéleménynek nem szabad meghallgatnia. Apponyi a Habsburgok exponeense s arra irányul minden törekvése, hogy feltámassza a régi osztrák-magyar monarchiát, mostani útja pedig a magyar kölcsönnek szól. Már pedig ha ezt a kölcsönt sikerül nyelbeütni, azzal elsősorban az eljövendő osztrák-

magyar monarchia ügyét szolgálják. Apponyi személyes érdemeit elismeri ugyan Jászi, megállapítja róla, hogy még mindig a régi ideológiában él. Az amerikai közvéleménynek nem szabad szimpátiával fordulnia Magyarországra, mert Magyarország ma is fehér terror földje, ahol ezrekre megy internáltak száma.

Sigray Antal gróf így végezte:

— Ettől az egyébként nem sok vitakavart epizódtól eltekintve, mi sem zavar meg Apponyi körútját. Nagy érdeklődés előzi meg az október 23-án a Montreal McGill Universityen tartandó előadását, ahol közeli Kelet jelenlegi helyzetéről fog beszélni. Huszonötödikén Newyorkban a City College tart előadást, 31-én Baltimoreban, november 1-én a Columbia Universityn. Legnagyobb várakozás azondan a Civic Forumon tartandó előadása elé irányul. A Civic Forum tudvalevőleg Newyork városháza. November 10-én Apponyi már visszafelé indul, jöle rendkívül sok meghívót kapott még, hogy tartson előadásokat egyebütt is és hosszabítsa meg amerikai tartózkodását. Apponyi azonban nem akar eltérni eredeti programjától s 10-én hajóra száll.

Gróf László három évre kapta meg a szatmári színházat.

A szatmári színház körül folyó áldatása befejeződött. Gróf László tegnap városzaérkezett Bukarestből és magával hozta belügyminiszterium határozatát, mely a szatmári városi színház bérletét három egymást követelő szezonra Gróf Lászlónak adja. Ezzel a miniszteri döntéssel most már a kés művészi munka korszaka kell, hogy következék Szatmáron, ahol két hónap két exisztencia küzdött egymással — a magyar kultúra rovására.

Gróf László olyan társulattal vonult, amely a hó 10-én Szatmárra, amilyenhez hasonlótt még nem működött. A közönség a mutatkozó első előadás után teljes szimpatiával fordult az új igazgató és társulata felé, azonban a legszükségesebb anyagi támogatást nem tudta megadni, mert Gróf a Szatmárkai által indított és több hivatalos helyről jól alátámasztott harc miatt nem hírdetett bérletet. Az az anyagi bázis, mely minden színháznak létalapja, a bérlet hiányzott, ami természetesen befolyásolta a következő szezon előkészületeit. Előadások ugyan nem érezték meg a bérlet hiányát, kitűnő műsort adtak a kiváló művészek, azonban a bizonytalanság ott lebegget a társulat feje fölött.

Szatmárkai és a város néhány vezető tisztviselője legutóbb 100000 leu bért kinttak a városnak a színházért, hogy ott most előadásokat tarthassanak. De mert főtisztviselők is részesek lettek volna a vállalkozásban, a belügyminiszter elutasította ezt elég kedvező ajánlatot és Grófot, mint concesszionált igazgatót helyezte a színház épület birtokába. Gróf egy tíznapos bukaresti tartózkodás után tegnap délután utazott vissza Szatmárra és azonnal meghirdette a bérletet. Szatmár város magyar közönsége Gróf László sikerét nagy megnyugvással s örömmel fogadta.

ANGOL szöveteim

dús választékban raktáron.

Elsőrendű munka! Szolid kiszolgálás!

Szalón-öltönyök a legújabb párisi divat szerint készülnek üzletben.

Hackmayer, uriszabó

Str. Avram Iancu (Késsuth-u.) 2.

Czillér Imre nagyáruháza

Perzsa szőnyegek, függöny, paplanok, rövidárúk, szalókellékek nagy választékban.

értesíti a n. é. vevőközönséget, hogy **szövet és posztóújdonsgai**, costüm, kabát és öltönyök megérkeztek. „Schroll“, Schiffonok, rumburgi vászna-ágy- és asztalneműek gyári lerakata. Tetra baby-kelengy **Eladás nagyban és kicsinyben!**

Katonai forradalom Görögországban.

Athénből jelentik: A mozgalom, amelyet Metaxasz hívei szítottak, már régóta ismeretes volt. Ma éjjel újból letartóztatták Metaxasz mintegy tíz hívét, akiknek egyrésze katona, másik része polgári személy volt. A Szalonikiból érkezett legutóbbi jelentések szerint a Zirasz ezredes vezetése alatt álló zendülőket szétszórta. Zirasz ezredes elmenekült.

A hadügyminisztérium közleménye szerint a Szumatariban, az athén—chenkisi vasútvonal egyik állomásán összegyűlt zendülők szétszóródtak. A tisztek Thébe irányában menekültek el, de kormánycsapatok ildőzik őket. A közlemény megerősíti azt is, hogy a katherinában lévő felkelő csapatok, amelyeknek tisztjei megadták magukat, feloszlottak. Az athéni és pyreusi községtanácsok

megbotránkozásukat fejezték ki a lázadás felett és felszólították a lakosságot, hogy legyen bizalommal a kormány iránt. A szociáldemokrata párt helytelenítette a mozgalmat és a kormánynak bizalmát fejezte ki. A tartalékos tisztek, valamint a háboruban sebesültek felajánlották, hogy a lázadók ellen vonulnak.

A Venizelosz-ellenes ujságok kiadói csatlakoztak a Peloponneszban levő ellenforradalmárokhöz. A flotta ezeket bekerítette. Több lázadó helyőrség újból engedelmességre tért. Ugy látszik, hogy a mozgalom csupán a Peloponnesz egy vidéki helyőrségére terjed ki. Kormánykörökben kijelentik, hogy a rendet 24 órán belül helyreállítják. Gonatas miniszterelnök hosszasan tanácskozott a királlyal.

A rendőrprefektus Pollák Hersch betegágyánál.

Legutóbbi számunkban hírül adtuk, hogy tegnapelőtt délelőtt egy zsidó küldöttség elment meg Catana Aurel rendőrprefektusnál, akit biztosítottak arról, hogy a legnagyobb bizalommal viseltetnek iránta és azon meggyőződésüknek adtak kifejezést, hogy a szerencsétlen Pollák Hersch esetében a rendőrprefektus kezeiben a legjobb helyen látják a nyomozás vezetését.

A rendőrprefektus jólesőleg köszöntö meg a bizalomnyilvánítást és az eddigi több oldalra terjedő jegyzőkönyveket és nyomozati jelentéseket ismertette, majd kijelentette, hogy vasszigorral igyekszik a történeteket a maga teljes valóságában kideríteni és mindent elkövet, hogy a bűnösök méltó büntetésüket elvegyék.

A rendőrprefektus tegnap délelőtt megelent az elmekórházban lévő belgyógyászati osztályon, ahol a rendőri brutalitás áldozata beszállítása óta fekszik. A szerencsétlen fiatal ember, akin erősen meglátszik az embertelen kínzás nyoma, tegnapelőtt nyerte vissza eszméletét, a rendőrprefektus csak pár kérdést intézett hozzá, a kezelő orvos ugyanis nem engedélyezte még a formális kihallgatást, miután az a különben is gyenge idegzetű emberre súlyos hatással lehetett volna.

A kórházban történt látogatás után Catana prefektus fogadta a sajtó rendőri tudósítót és a következőket mondotta:

— A nyomozás befejezéshez közeleg, a kórházban nyert információ szerint Pollák Hersch három-négy napon belül betegágyát elhagyhatja és akkor megtörténik jegyzőkönyvi kihallgatása. Különben megjegyezni kívánom, hogy Pollák Hersch esete, sajnos, nem az első. Egy éve vagyok a rendőrség élén, azóta tizenegy alkalmazzottat bocsájtottam el ilyenemű cselekmény miatt a rendőrség kötelékéből, kik közül három egyént az ügyészségnek adtam át, sőt egy magabiztosabb rangú tisztviselő ellen is fegyelmet indítottam.

Az izraelita hitközség nyilatkozata.

A nagyváradai izr. hitközség ezzel az ügygyel kapcsolatban a következő nyilatkozat közlését kérte:

Pollák Hersch betöréses lopás gyanúja alatt álló fiatalembert a rendőrség letartóztatta, a vallatás alatt egy detektiv tettegulyosan bántalmazta, úgy, hogy a Bihar-egyei Közkórházba kellett szállítani, ahol jelenleg is fekszik, bár állapota javult és részélyen kívül van.

Pollák Hersch véletlenül zsidó vallású, ez volt az oka, hogy néhány hitsorsosa — egyszerű emberek — nyugtalankodva a sorsa

felől, a hitközségük vezető embereihez fordultak.

A hitközség vezetősége meg volt és meg is van győződve arról, hogy ez az ügy egyáltalán nem zsidó ügy, mert a szóbanforgó fiatal ember zsidó vallásának semmi köze sem a talán elkövetett bűnéhez, sem az illető rendőrközege helytelen eljárásához. De mert szegény és primitív zsidóemberek, ha valami sérelmet éreznek vagy vélnék érezni, a papjukhoz, a vezető zsidóemberekhez fordulnak (más vallású szegény ember is sokszor a maga papjában keres védelmet) a hitközség vezetősége sem zárkózhatott el attól, hogy ezeknek az embereknek a kérésére az ügyben az illetékes tényezőkhöz ne forduljon.

Igy került a zsidó hitközség küldöttsége Hodor és Catana prefektusok elé.

A hitközség ez alkalommal meggyőződött arról, hogy az ügy Catana prefektus ur kezében szigorú vizsgálat alatt van, meggyőződött arról, hogy Catana prefektus ur abszolút igazságos, elfogulatlan, előítéletektől ment és humanus uriember, kinek kezében az ügy a legjobb kézben van, aki maga is a legszigorúbban igyekszik és fog is ez ügyben, mint minden polgár ügyében igazságot tenni.

A sérültet a biharmegyei közkórházban a legkitünőbb ápolásban és kezelésben találták a hitközség kiküldöttei, úgy, hogy a hitközség vezetősége mindenképp legjobban lelkiismerete szerint megnyugtathat ateikintben, hogy ha történt is baj, az a jog, igazság és humanitás szellemében teljesen reparálva lesz.

A nagyváradai izr. hitközség.

Az ausztriai választások eredménye megfelel a pártok várakozásának.

A szövetségi tanácsban is többsége lesz a kormánynak.

Bécs, október 24. A parlamenti pártok számarányában már nem változtat az a néhány mandátum, amely a töredékszavazatokból fog kikerülni, de semmiesetre sem változtat a kormány koalícióját tevő pártok és az ellenzék számbeli viszonyán.

Eddig megválasztottak összesen 81 keresztényszocialistát, 12 nagynémetet, 6 vidéki pártszövetségbelit, tehát a kormány 99 mandátumra támaszkodhatik, amivel szemben 66 szociáldemokrata mandátum áll. A választásoknak ez az eredménye — mint illetékes helyen kijelentik — megfelel a várakozásoknak,

ennél nagyobb többségre a szövetségi kormány nem is számított.

Seipel kancellár most össze fogja hívni

a minisztertanácsot, hogy a választások eredményét megbeszélje és előkészítse a nemzeti tanács megalakulását, közvetlenül azután tanácskozássra kéri a parlamenti pártok vezetőit, akikkel meg akarja állapítani az új nemzetgyűlés összehívásának időpontját és az elnökség jelölését.

A szövetségi alkotmány úgy rendelkezik, hogy a választások után 30 napon belül tartozik a szövetségi elnök az új nemzeti tanácsot összehívni. A szövetségi tanácsban, amely tulajdonképpen Ausztria felsőháza, mert vétőjoga van a nemzetgyűlés határozatai ellen, a karintiai és burgenlandi szavazás eredményének beérkezése előtt még egyenlően oszlottak meg a mandátumok a polgári pártok és szociáldemokraták között. Ma a hiányzó választási eredmények is beérkeztek, úgy, hogy a szövetségi tanácsban két mandátummal megnövekedett a polgári pártok többsége. A végleges eredmény az, hogy 27 mandátum jutott a kormány pártjainak és 23 a szociáldemokratáknak.

Ausztriában összesen 1.670.000 polgári és 1.193.000 szociálista szavazatot adtak le, ebből Bécsre magára 456 000 polgári és 582.000 szociálista és kommunista szavazat esik.

Az osztrák szocialisták ellenzékben maradnak.

(A „Nagyvárad Napló“ bécsi tudósítójától). A szociáldemokrata parlamenti körökből nyert értesülés szerint a párt gondolni sem akar arra, hogy a polgári pártokkal koalíciós kormányt alakítson. A szociáldemokraták, eddigi álláspontjukhoz híven, ellenzékben akarnak maradni. A keresztényszocialista képviselők kijelentik, hogy Seipel sem gondol arra, hogy a szociáldemokratákkal tárgyalásokat kezdjen, hanem megkísérel egy koalíciót a nagynémet párttal és a parasztpárttal létrehozni.

* Rimanóczy-utcán a Royal mellett, Kertész Reclam üzletében megbízható, jó minőségű vásznak, schiffonok, damaszt árúk olcsóbban szerezhetők be, mint bárhol.

TÁVIRAT

5000 méter angol kabát-szövet érkezett minden színben, amit 330 leies : árban árusítunk ki :

Bulevardul Regele Ferdinand (Rákóczi-ut) 10.
SCHNEIDER és MIHELFI

Alkalmi vétel

Olaszi városrészen levő újonnan most épült, szép három szoba, konyhából álló lakás, amely azonnal elfoglalható s amelyhez istálló is tartozik, 210.000 lei vételárban eladó.

Közelebbi értesítést ad: Adásvételi Részvénytársaság Parcul Traian (Széchenyi-tér) 12. Értesítési idő délután 4—6 óra között.

Legelőbban és legszebben fest, tisztít az

UNIO
gőzmosógár Cluj-Kolozsvár
Calea Regele Ferdinand 132.
Lloyd 1025

LEGJOBB BŐRKABÁTOROK FUCHSNÁL

CALEA VICTORIEI 1.
—
TELEFON 6-98.

Jorga Miklós a kisebbségek panaszairól.

A *kisebbségek panaszai* címmel Jorga Miklós, az európai hírvé román professzor cikket írt a „*Neamul Românesc*” című lapjában, amelyet érdekességénél fogva egész terjedelmében ide iktatunk:

— A romániai székelyek, magyarok és szászok, sőt a ruthének is panaszkodnak. Oly határozottsággal hangoztatják sérelmeiket, hogy készek akár a Népligánál panaszt emelni Románia ellen. Amennyiben jogos sérelmeket akarnak a kisebbségek feltárni, amelyek okozóul a jelenlegi kormány tekintendő, sokkal egyszerűbb lenne ezekkel a panaszokkal az ország királyához fordulni. Ahelyett, hogy egyesek a háborút szenvedett Románia megbontására törekcsenek, meg kellene kísérelni teljes őszinteséggel és bizalommal a dolgok megváltoztatására törekedni, amire becsületes és jó népünk mindég kész segítséget nyújtani.

— A kisebbségek panasza nem izolált visszaélésekre vonatkozik, amilyen eset elég volt Magyarországon és a korrekt Ausztriában is: ezek a panaszok az állam egy rendszere, a tanítás rendje ellen irányulnak. A román nyelvnek bizonyos feltételek melletti kötelező volta rendeltetett el.

— Nyelvünk és népünk nevében tiltakoznunk kell ez ellen, azonban a kisebbségeknek viselni kell a román nyelv nem tudásából és a köznapi élet használatából folyó összes következményeket.

— Azt, hogy a magyarok ezt másképpen csinálták, nem jogosít fel bennünket, hogy ugyanazt tegyük mi is. Az ő hibájukat ellenük kell fordítani, nehogy mi is ugyanabba a hibába essünk. Az, ami történelmi okokból uralkodó nemzetté lett kisebbség eljárását indokolja is, viszont egy többségben levő nemzetiséget nem menti. A román nyelv terjesztésének a miniszteri rendelet alapján történt végrehajtása az őszinteség és a dolgok ismeretének hiányára vall.

Rákos Gyula és a bérkocsis harca.

Ki ne ismerné Nagyváradon Rákos Gyulát, ezt az őszfejú örökfiatal embert, a gründolók királyát, aki állandó célpontja a vaskos és kiméletlen tréfáknak. Pedig talán ő az egyetlen idealista ebben a mai törtető, pénzhaszáló, csupa üzletvilágban. Altruista vállalkozásokon töri a fejét, „megelégszem minimális profittal” is, hangoztatta és fél éjszakan talpalt, hogy néhány leut keressen egy ceruzán, vagy könyvön. Kora reggeltől késő éjszakáig lohol az utcán, kávéházból kávéháza és árusítja a könyveket.

Szelid fiu volt Rákos Gyula mindig. A tréfát nevetve tűrte, vagy ha nagyon durva volt, egyszerűen otthagya a társaságot és másik asztalhoz ment könyveit, ceruzáit és „Ewiger Block”-jait árulni. Kedden azonban nagy bajba jutott szegény betegelmű Rákos Gyula. Szokása volt, hogy bérkocsin tegye meg a nagyobb utakat, de bizony sokszor nem fizette ki a fuvart. Rendesen valamelyik kávéházig vitette magát és ott leszállt, bement és egy másik ajtón meglépett.

Emiatt haragudtak rá a konflis kocsisok és kedden a Bémer-téri standnál, amikor Rákos arra haladt, gunyos kiáltásokkal illették. Rákos, hogy megtorolja a csufolódást, beugrott egy kocsiba és a rendőrségre hajtott, hogy panaszt tegyen. A rendőrségről azzal küldték el, hogy jöjjön másnap. Rákos el is ment a rendőrség épületéből, de nem fizette ki a kocsisnak a viteldíjat. A/sz József 18 éves kocsis lépésben ment Rákos után és követelte a minimális díjat, a 14 leut. A beteg fistalembert a Dácia kávéházba ment,

hogy lerázza magáról a kocsist, de az oda is követte és durván kiabálva kérte a pénzt. Rákost ekkor már cserbenhagyták az idegei és botjával fejbe vágta A/sz Józsefet, aki nyomban összeesett. A kocsis különben szivbajos és az ijedségtől epileptikus görcsöt kapott. Nagy csődület támadt, rendőr jött és Rákost előállította az inspekción tiszt szobájában, ahol tíz perccel ezelőtt ő járt panaszt tenni. A megsérült kocsist pedig a mentők szállították el a kózkórházba.

Rákos Gyulát, akit az eset nagyon megviselt, családja közbelépésére bevitték az elmekórházba.

Egy gyárigazgató félmilliárdos valutacsempészése.

Budapestről jelentik: A főkapitányságot az utóbbi időben több helyről értesítették, hogy egyes részvénytársaságok és más vállalatok megbízottai jelentékeny mennyiségű valutákat csempésznek ki az országból. A csempészek többnyire Ausztriába vitték ki az idegen pénznemeket és az országból kisibolt valuták értéke több milliórd koronára tehető.

Legutóbb a keleti pályaudvaron lévő vámkiirendeltség vonatellenőrző közegeinek sikerült nagyarányú valutacsempészést leleplezni. A Budapestről induló wieni gyorsvonatot rendes szokás szerint a vámkiirendeltség emberei Fejér János dr. vezetésével átkutatták és több gyanús utast megmozdítottak. Az utasok közül ideges viselkedésével egy elegánsan öltözött ur vont magára a figyelmet, aki amikor a vele egy fülkében ülő utasokhoz kérdéseket intéztek poggyászaikat illetően, egy papirost idegesen a bórbekecsének belésébe rejtett el. A vonatellenőrzők átkutatták az illető utasnak a zsebeit és a bórbekecs beléséből egy számlát vettek elő, amelyen különböző című idegen bankjegyek voltak följegyezve.

Az utast igazolásra szólították föl és elmondotta, hogy Havernich András pécsi gyárigazgató, aki a pécsi Turul keztyűgyár megbízásából Bécsbe utazik. A gyárigazgatótól megkérdezték, hogy mennyi pénzt visz magával és hogy vannak-e nála külföldi valuták? Havernich azt felelte, hogy üzleti ügyben utazik Bécsbe és valutát egyáltalán nem visz magával. A vonatellenőrző detektívek azonban nem hittek neki, leszállították a vonatról és a keleti pályaudvaron lévő vámkiirendeltségi hivatalban megmozdították. Zsebeiben és ruhabélésekben azonban nem találtak semmit, mire levetkőztették. Ekkor egy sérvkötőben elrejtve ezer dollárt, kétszáz ezer szokolt és háromszáz millió korona értékű dinárt találtak. Ezek a pénznemek voltak pontosan följegyezve a bórbekecsé belésében elrejtett számlán, amely véletlenül lett árulója a félmilliárdos csempészésnek.

Havernich most már bevallotta, hogy a félmilliárd korona értékű idegen valutákat a pécsi Turul keztyűgyár megbízásából akarta Bécsbe kicsempészni. A gyárigazgatót előállították és a nála talált értékeket lefoglalták. Havernich és a pécsi Turul-gyár ellen valutacsempészés miatt az eljárást megindították.

* A férfi-szabó iparosokat értesítem, hogy az őszi évadra raktáramat BÉLÉSÁRUKBAN dusan felszereltem, melyeket meglepő olcsó Engross árakban árusítok. SZÉKELY posztó- és bélésáruháza Avram J-utca 5. szám.

* Meglepetést kelt az a nagymennyiségű női divat és vászonáru, mely a Körösparti áruházba érkezett, melyeket feltűnő olcsó olcsó árakon bocsát eladásra. Tisztviselőknek árkedvezmény.

* Lámpaernyőnek batik kreppapír legszebb színekben a Központi Ujságíródában.

• HIREK

Vegye meg a
Nemai Világlapját

Minden számhoz egy kötet regényt kap díjtalanul.

Kapható minden ujságárusnál.

* Simonescu pénzügyi vezérfelügyelő Nagyváradon. Az erdélyi pénzügyigazgató-ságok ellenőrzésével megbízott Simonescu pénzügyi vezérfelügyelő tegnap Nagyváradra érkezett és látogatás tette a pénzügyigazgató-ságnál. A vezérfelügyelő Temesvározt volt hivatalos ügyek elintézése végett, nagyvárad látogatása csak magánjellegű. A vezérfelügyelő tegnap délután tovább utazott Kolozsvárra.

* Az országos izraelita iroda, mely az erdélyi és bánáti neológ és státusquó hitszékek alakult, nov. 4-én Aradon elnöki értekezletet tart. A gyűlést dr. Adorján Armin, az országos iroda elnöke azért hívta össze, hogy a zsidóságot nagyon közelről érdeklő kérdéseket megtárgyalják. Az értekezlet után valószínűleg nagyszabású országos gyűlést hívnak egybe, ahol ezeket a súlyos problémákat fogják tárgyalni.

* Megkezdtek a Nagypiac-tér burkolását. A Kispiacnak a Nagypiac-térre történő áthelyezésével a városi tanács — mint annak idején megirtuk — úgy határozott, hogy a Kispiac-tér felszabaduló cemenetkockákkal a Nagypiac-tér egyik negyedét kikövezteti. A felszedett kockákat át is szállították a Nagypiac-térre, de a további munkálatokat fedezet hiányában nem folytathatták. Most, hogy a miniszter a munkálatokhoz szükséges összeget jóváhagyta, a munkálatokat megkezdtek és remélhetőleg három héten belül be is fejezik.

* Hirdetmény. Közhirre teszem, hogy a jelenleg es a multban tiszték részére rekvirálások továbbra is tisztí beszállításokra maradnak rekvirálva. Ennek folytán szigorúan tiltva van ilyen lakásokkal való üzérkedés és a parancsnokság jóváhagyása nélkül való bérbeadása. Az ezen kategóriába eső lakástulajdonosok és bérlők kötelesek minden megüresedő ilyen lakást 24 órán belül a térparancsnokságnak bejelenteni. Az ezen rendelet ellen vétőkkel szemben a büntető eljárás lesz folytatva téve. Comandantul Gannizoanei.

* Halálozás. Lovag Sperker Ferenc la szert. püspökségi és káptalani uradalmak fő kormányzója 67 éves korában elhunyt. Temetése holnap, pénteken délelőtt háromnegyed 9 órakor fog a püspökségi uradalom kormányzósági épületben levő lakásán be szentelteni és a pébánia templomban megtartandó gyász-szentmise bemutatása után az olaszii temetőben levő családi sírhelyre örök nyugalomra tétetni. Gyászolják bántos özvegye, szerető gyermekei és számtalan rokonai.

* Mindenki jegyet vált a „Bonbonniere”-be, hogy az új műsort, melyről város szerte beszélnek, megnézhessek. Remek szölk, elsőrangú artista számok, énekek táncok, mókák és két kiváló darab, ami elragadj a közönséget. A „Bar”-ban parkett műsor belépődj nélkül.

* Szvettterek, gyermektrikók, kötött kabátok, harisnyák, esőernyők mélyen leszállott árban BLUMNÁL Körösparton.

Kereskedők figyelmébe! Megnyílt az ujonnan berendezett

„TEXTILIMPORT”

angro áruház Oradea-Mare Str. Nicolae Jorga 6. (Zöldfa utca)

Óriási választék érkezett Ho

senzeugok, vásznak, frenchek

Molinok, férfi szövetek stb

* Három grácia, Aranymadár, Cserebere, Bucsukeringő, Marinka táncosnő köt-tája a Központi Ujságíróházban.

* Brassói Kozák Dávid és fia, Európa legjobb, leghíresebb cigányprimásai a mai naptól kezdve a Palace-kávéházban elsőrangú zenekarukkal hangversenyeznek.

* Kabát, costüm, öltöny és ruhászövet bevásárlásainál nézze meg a Körösparti Áruház szövettömegének választékát, melyhez hasonló csak fővárosi nagy áruházak nyújthatnak, hol az árak olcsóbbak, mint bárhol.

* A legújabb divat 10-es és a Record 11-es száma gazdag bótartalommal megérkezett a Központi Ujság és Jegyirodában.

Közgazdaság

Tőzsdei jelentések

Zürich, okt. 24. Zárlat: Berlin 0000000080, Amsterdam 218—, Newyork 561—25, London 2523—, Páris 3255, Milánó 2495—, Prága 1660—, Budapest 00305—, Bukarest 265—, Belgrád 677—50, Varsó 00005, Bécs 00078—75, bélyegzett —.—.

Bukarest, október 24. Zárlat. Devizák: Páris 1218 London 952, Newyork 212—, Róma 940, Zürich 37—50, Prága 628, Wien 29—75 Budapest 115.

Valuták: Márka —, angol font 960, francia frank 1270, svájci frank 38, lira 940, dinár 250, dollár 213, osztrák 30, magyar 80, szokol 620.

Budapest, október 24. (Zárlat.) Amsterdam 7530—7970, Milánó 880—935, Belgrád 236—250. A többi kurzusok változatlanok.

A budapesti értékpapírpia zárlata

Budapest, okt. 24. Magyar Hit 674000, Osztrák Hit. 125500, Ang.-Magyar 116000, Leszámit 38500 Agr 50000, Magy.-Olasz 40500, Aru és érték —, Hazai bank 200000, Salgótarjáni 525000, Rimamurányi 102000 Köz. 23500, Délivas. 97000, Allamv. 355000 Hermes 78000 Ingatlanbank 255000, Forgalmib. —, Kereskedelmibank —, Bosnyák Agr. —, M., Alt. Takpénztár 190000, Hazai Takarékpénzt. 387500, Borsod-Miskolci gőzm. 109000, Concordia gőzm. 76000, Első budapesti gőzm. 200000, Gizella gőzmlom 53000, Hungária gőz. malom 110000, Beocsini 1010000, Eszák.-or-szági —, Eszt.-Szászvári —, Felsmagyarországi 700000 Drasche 335000 Magnezit —, Alt. Kőszénbánya 2450000, Urikány Zsilvöl. 137500, Adr. —, Atlantic —, Levan —, Tröszt —, Csáky 51500, Fegyvergy. —, Ganz-Dan. 5535000, Ganz-Villamoss. —, Lang 148000, Lipták 31500, Schlick-Nichon 103000, Osztrák Gázizzó fény 650000 Baróti 162500 Egyesült izzólámpa 540000, Guttm. 570000, Klotild 105000, Magy. cukor 316500, Ostermelő —, Gummigyar —, Magy. vasut —, Nasici —, Neuschloss-Lichtig 14250, Országos fa 515000, Rábai olaj 76000, Slavon. fa —, Angol bank —, Teudloff Dittrich 100000, Egyesült fa 30000, Wörner 24000, Lignum 110000 Zabotai —, Keresked. és Hitel —, Egyes Takarékpénzt. —, Rössemann 62000 Schuller 65000, Papirip. —, Boni 109000, Malomsoky 17000, Zentarkányi —, Rézb. 185000, Aegis —, Földhitelbnk —, Merkurbank 22000, Merkurfa 14752, Viktória gőz. malom 370000, Uceán 35250, Pálfalvi üveg 55000 Koburg 40000 Dan. 107000 Glob. 39000, Marosvásárhelyi ptr. —, Bvárosi —, Györffy 100000, Flora 100000, Borsodi 250000, Műtrágya —, Karton 180000.

Üzletlenség a budapesti tőzsdén.

A keddi értékpapírpia teljesen üzletlenség volt. Az üzletlenségnek az volt az oka, hogy a tőzsdebizományosok és remissierek csaknem kivétel nélkül azon a gyűlésen voltak elfoglalva, amely az értékpapírcsekkrendszer ellen tiltakozott. Ez az értékpapírcsekkrendszer különben is rendkívül idegessé tette a piacot. A bizományosok ugyanis egzisztenciájuk ellen való merényletet látnak ebben az új reformban. Véleményük szerint ezt a reformot nem lehet megvalósítani, nemcsak

azért nem, mert megvalósítása esetén a tőzsdebizományosok klienturája lassankint áttelelődné a bankokhoz, de nem lehet megvalósítani a proponált formában azért sem, mert tizenkét nagybank ellenőrizhetné a piac összes tranzakcióit. Egyébként a tendencia ma megint tartott volt, ugyanis a kontremin ragaszkodik a baise-pozíciókhoz és ezenkívül Bécsből is nagy eladási megbízások érkeztek.

A bankközi forgalom árfolyamai a következők: Angol-Magyar Bank 125, Földhitelbank 320—30, Hazai 205—15, Cseh Iparbank 23—21.5, Magyar Hitel 710—720, Magyar-Német 27, Olasz bank 46, Osztrák Hitel 128—130, Kereskedelmi bank 1210—1225 korona Pesti hazai 4100—4200, Egy. f. v. 180—175, I. magyar biztosító 6500, Fonciére 240, Borsod miskolci 105—110, I. budapesti gőzmalom 205—210, Transdanubia 120—125, Beocsini 1100, Borsodi 280, Szentlőrinci 150, Szászvári 400, Kohó 725, Alt. Kőszén 2525—625, Salgó 550—60, Urikányi 1425—75 korona. Atheneum 280, Pallas 58, Rigler 160, Stephaneum 40, Fegyver 1400—1500, Ganz-Danubius 5500—5600, Ganz-Villam. 1875—925, Láng 150—60, Schlick 120—25, B. assói 610, Danica 125, Izzó 560, Horvát cukor 910, Gyapjumasó 120, Spódium 185—95, Felten 900, Flóra 180, Goldberger 95—100, Haltenyésztő 35, Műtrágya 240, Juta 200, Karton 190—200, Cukor 3425—75, Lámpa 240, Kender 100, Pamut 280, Gumi 230—35, Mezőgazdasági ipar 710—720, Mezőhegyesi cukor 380, Olajművek 78—80, Stummer 1400, Telefón 180, Villányi 60 (pénz), Hazai fa 205—215, Guttmann 600, Uj Ófa 560, Nasici 2200—2250, Viktória butor 24, Adria 470, Levante 750—800, Nova 14, Allamvasut 390, Tröszt 400—410, Kistarcsai 130—135 ezer korona.

Este hét órakor. A délutáni magánforgalom lanyha irányzatot vett. Bécs ugyanis ismét nagy tételekben dobja a pesti piacra a magyar értékeket és ezek erősen lenyomják a pesti piac árfolyamait. Tájékoztató árfolyamok ezek voltak: Magyar Hitel 710—15, Osztrák Hitel 126—27, Róma 108—109, Salgó 550, Cukor 3400, Pesti 4220, Ganz-Danubius 5600, Kereskedelmi Bank 1200, Nasici 2120, Spódium 190, Egyesült Fővárosi 185, Ingatlanbank 365, Általános Takarékpénzt. 200, Ostermelő 250, Mezőhegyesi cukor 370, Georgia 700, Izzó 525, Nova 150, Guttmann 620, Transdanubia 125, Athenaeum 290, Rigler 60, Pallas 58, Star 50, Viktória butor 24, Ófa 580, Baróti 18, Detsinyi 16—17, Kéve 3.2 ezer korona.

Kaiser-Borax

minden háznál olyan fontos,
mint a nyájnál a bojtár,
vagy a kolompos.

Zsák

Kötőgyár
Lugoson

Zsineg

HAVAS DEZSŐ
TIMISOARA

Ponyva

SZINHÁZ

Heti műsor:

Csütörtök: Bajadér, A) bérlet 26 sz.
Péntek: Aranykakas, Sarkadi Aladár vendégfel-léptével, rendez. helyárral B) bérlet 27. szám.
Szombat d. u.: Négy frakk, mérsékelt hely-árral.
Szombat este: Diadalmas asszony, operett ujdonság 1-ször, bérleten kívül, premier-helyárral.
Vasárnap d. e.: Népgyűlölő, munkáselekedés.
Vasárnap d. u.: Cigányszerelem, mérsékelt hely-árral.

(*) Bajadér. Ma este A) bérletben ma már az egész világot nagy sikerrel bejárt Kálmán-operette, a „Bajadér” lesz a színház műsorán. A főszerepeket nagyszerű operettnek Biczó, Pintér, Borovszky és Misoga játsszák. Ez lesz a „Bajadér” tizenkilencedik előadása.

(*) Aranykakas — Sarkadival. Péntek este B) bérletben a nagysikerrel felújított „Aranykakas” énekes bohózat kerül harmadszor színpadra a női főszerepben Pintér Böskével. Sarkadi egyik legjobb szerepét, Daxelmayert játssza, míg a többi szerepeket Tóth Elek, Harsányi, Gálfi, Kertész és Vigh. Az Aranykakas rendez. helyáru.

(*) Diadalmas asszony. Az utolsó színpadi próbák folynak már Csajkovszky „Diadalmas asszony”, operettjéből, melynek nálunk szombaton lesz a bemutató előadása. E gyönyörű zenéjű operettujdonság, mely Nagy Péter cár életéből van merítve, minden világvárosi színpadnak kiváló műsordarabja és az erdélyi színpadok is most hozzák műsorra e nagyszerű ujdonságot. A Diadalmas asszony operettben a társulat operettgyűjtése csaknem teljes számmal részt vesz. Az igazgatóság teljesen korhű kiállításban hozza színpadra ezen értékes operettet, mely a bemutató után az egész hét műsorát be fogja tölteni. A Diadalmas asszony első három előadása bérleten kívüli, melyre a jegyek már megválthatók.

(*) Népgyűlölő. Ibsen hatalmas színműve, melyet ma úgy a bécsi, mint a berlini drámai színpadok felújítottak, nálunk is színpadra fog kerülni. Az első előadása e nagy műnek munkáselekedés lesz, melyre csak a szakszervezetek árúsítják a jegyeket. A Népgyűlölő esti előadására, mely a jövő héten lesz megtartva, már a színházi pénztár árúsítja a jegyeket.

(*) Ignotus a Neuer Wiener Bühne dramaturgia. Ignotus — Veigelsberg Hugó, a „Nyugat” főszerkesztője, aki az utóbbi években Kolozsvárt és Kassán újságíróskodott, Róbert Jenő felkérésére elfoglalta a Neuer Wiener Bühne dramaturgi állását. Róbert Jenőnek az a terve, hogy berlini színházait továbbra is egyedül vezeti, Bécsben azonban csak a Neuer Wiener Bühnet tartja meg, ahol teljhatalmu helyettese Ignotus lesz. Másik bécsi színházát, a Renaissance Bühnet el akarja adni. Először Josef Jarnonak kínálta fel, azonban olyan magas árt kért ezért a kicsiny színházért — állítólag kétmilliárd koronát — hogy a Jarnoval való tárgyalások eredmény nélkül végződtek. Róbert ezután a színházat Bárdos Arturnak, a budapesti Renaissance-Színház igazgatójának kínálta fel. Róbert minden rábeszélő képességét felhasználta, hogy Bárdosra reá-tukmálja színházát. Már már úgy volt, hogy Bárdos tulajdonosa lesz nemcsak a budapesti, de a bécsi Renaissancenak is. Az utolsó pillanatban azonban megdöbbenve magát és közölte Róberttel, hogy kétmilliárd mégis csak sok pénz. Ezután visszautazott Budapestre és Róbert mostan a berlini Rottertestvérekkel tárgyal, hogy végre megszabaduljon a deficitess színházról.

NE ÜLJÖN A VASUTRA,

mig i n g y e n meg nem szereste vasuti balesetre szóló biztosítását oly módon, hogy a „Nagyvárad Napló”-ra előfizet, mely halál esetére 100.000—, rokkantság esetére 50.000 leire biztosítja minden előfizetőjét. — Önmagának és családjának tartozik azzal, hogy

ne utazzon el, — amíg biztosítva nincs!

(*) Délutáni előadások. Szombat délután a „Négy frakk” kerül színre Jósika Micivel a női főszerepben mérsékelt helyárral. — Vasárnap délután pedig a „Cigányszerem”-nek lesz az első délutáni mérsékelt helyáru előadása.

(*) „Jön a rozson át” — Dorian-Film-színház. Ma utóljára látható a Dorian-Film-színházban a „Jön a rozson át” című bájos és érdekes filmdarab, főszerepben a kedves Lóth Ilia és a kitűnő Fenyvessy Emil legkiválóbb alakításukat nyújtják. A 4 felvonásos, mindvégig lebilincselő Dorian-filmet egy 2 felvonásos kacagtató amerikai vígjáték előzi meg. Az előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor.

(*) Az Apolló-mozi fokozatos sikerrel mutatja be kettős műsorú sláger filmjeit. Ma, csütörtökön megismétlik a Kétlelkű nő 5 felvonásos szalon-dramát, főszerepben a rendkívül bájos Priscilla Deannal és ugyan-csak színre kerül az Aranyháló 5 felvonásos társadalmi dráma is. — A kettős műsor dacára a helyárrak rendesek. Tekintve, hogy a 10 felvonásos film vetítése teljes két órát vesz igénybe, ezért az előadások pontban 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

NYILTÉR.

Értesítés.

A Benedek és Klein Pável utca 3. szám alatti cégből Klein Ernő úr szeptember hó 22-én kilépett, helyette Geiger Albert úr lépett be és a cég a régi helyiségben Benedek és Geiger cég alatt tovább megy. Tisztelettel

Benedek Jenő.

SPORT

Brassó - Nagyvárad.

A Károly-kupaért folyó küzdelmek során vasárnap ismeri meg Nagyvárad publikuma Brassó válogatott csapatát. A brassói kerület csapatai közül a Brassovia a legismertebb, ámde a többi klubnak is van egy-két jobb játékos, úgy, hogy a kerületi válogatott nem lebecsülendő ellenfele lesz a nagyváradai kerület reprezentatív együttesének.

Kiss Kálmán szövetségi kapitány éppen ezért nagy gonddal készíti elő a vasárnapi mérkőzést. Munkáját nagyban megnehezíti, hogy az Egyetértés vasárnap bajnokit játszik és így újból csak a NAC és Törökvis játékosai állanak rendelkezésére. Minthogy azonban legutóbb Kolozsváron Kubicek és Boda gyenge formát árultak, továbbá, hogy a válogatott kerületi jellege is kidomborodjék, azzal a tervvel foglalkozik a szövetségi kapitány, hogy a NSC két kitűnő játékosát, Zsákot és Répássyt beállítja a válogatottba. Megnehezíti a csapat összeállítását a kapus posztjának betöltése is. Ströck I. le van tiltva, Varga bajnokit játszik és így csak Jakab jöhet számításba.

Egyelőre a szövetségi kapitány a következőképpen tervezi a csapat összeállítását:

Jakab
Bartha Székely
Kovács Kinigli Raduciner
Répássy Ströck II. Zsák Rónai Drescher

Ez az összeállítás nem végleges, Kovács helyén számításba jöhet még Guru és a center posztján Brda. A végleges összeállítás szombati számunkban fogjuk közölni.

Iparvállalatok, mezőgazdák
és kereskedők fehér sózott

szalonnát

2-4 táblásig I-a olvasztott
disznósírt, füstölt, papri-
kás stráf szalonnát napi
áron alul beszerezhetik

HERCZ IMRE
cégnél Str. Vlahuta (Szt János-u.) 32.
Telefon 4-38. Alapított 1911-ben.

Egy operett története.

Regény a „Nagyvárad Napló”-nak.

Irta Zsoldos László.

172

— Ezért megyünk, tekintetes urak. Majd elénekeljük a tekintetes jegyző uréknál.

— Meg a főurnál, tóditotta a másik.

— Isten áldja meg! — adta ki a jelszót az indulásra az első.

Nem lehetett marasztani őket. Indultak, mentek. Ők voltak a háromkirályok.

— Na, bolondok, — morogta az újra csilingelő számban Edöméri, a kinek, mivel most hátba kapta őket a hófúvás, csak úgy paskolta az arcát szemét a hó. — Nem jobb volna ezeknek most otthon ülni a padkán?

Tera behuzódzkodott a bundájába:

— Vannak ideálisták, — jegyezte meg csördesen.

— Nagyszerű, — nézett Ollár a csorbaszájura, mintha bizony te nem volnál idealista.

— Teneked is olyan muzsika van a lelkedben — hajlott a herkulesfürdői rémes éjszaka emlékéitől hirtelen megkapatva az asszony egészen az urához, de szemével a színészre célozott, — a melyekre csak ideális szöveget lehet írni?

A forradásos képű lomhán bólintott:

— Ühüm. Ez szép mondás volt, hugám. Hol olvastad?

— Az élet könyvében, az élet könyvében, hadarta a felesége helyett Ollár...

*

... Mire megérkeztek Rahótvárra, már rég fönt mészáros az égen a teli hold. A csilingelésre kikukkant az előcsarnokba az ezredes:

— Meghalt, — suttogetta ünnepiesen. — Alig tíz perccel ezelőtt.

Lábujjhegyen sompolyogtak be a halottas szobába. A Fafütyök ott feküdt némán és fehéren a holdvilág ezüst fátyola alatt az ágyon. Az arca fehér volt, mint a lepédő, az ajka félig nyitva maradt.

— A rózsák! Látnod? Ott nyílik a te neved rózsája az ajkán — szorította meg Ollárné remegő kezcsuklóját a csorbaszájura.

— Végre de letet akart tenni — suttogetta Edvárdó nővér. — Az utolsó pillanatokban még egyszer magához tért és azt mondta szegényke:

— Tera! Hol vannak a komédiások? A komédiásokra akarom hagyni minden... — és többet nem tudott mondani szegényke. Megrázkódott és kiszenvedett.

— Rátok akarta hagyni minden vagyonát — sugta Ollárnak mogorván a színész, — tudom, de én csak egy tanu vagyok. És most törvény szerint az ipadék örökölnék mindent.

— Hallod-e, Tera, a szegény sógortól majdnem örököltünk, — szorongatta most a felesége karját a karmester...

... Tera, miután sokáig nem tudott szónoz jutni, végre odasimult az urához:

Nagyobb örökségünk van nekünk, Matyikám.

— Micsoda, micsoda? — sugta vissza amaz.

— A háromkirályoké, Matyikám. Menni előre, föltarthatatlanul, a hófúvásban, hogy egy szent dalt...

Elénekelhessünk, élénekelhessünk, ugyebár? — hadarta Ollár.

(Vége)

PUTNOKY

ROMÁN-MAGYAR

és

MAGYAR-ROMÁN

NAGY SZÓTÁR

kapható a KÖZPONTI ÚJSÁG- ÉS JEGYIRODÁBAN

Vásároljon a termelőnél

GYAPJUIPAR Rt. Str. Regele Ferdinand 13

A gyár összes termékeinek lerakata. Eladás szigorúan szabott gyári áron.

Telefon 16-63. Sürgőnyeim: Fonal.



Vetőroz

prima vagon-tételben 1000 kl.-ig kicsinyben is kapható

Neumann Károly

terményirodájában
Parcul Traian No. 1.

BUTO ROK

gyönyörű ebédő, topolya, teleháló és több masszív hálóberendezések állandóan raktáron a legjobb kivitelben, mélyen leszállított olcsó áron kaphatók

Veress Antal asztalos

Str. Matei Corvinul (Batthyány-utca) 4.

19902—1923.

Publicatiunea de licitatie.

In baza hotárierei No. 19902—923 a consiliului oraşului se aduc la cunoştinţă generală, că in ziua de 6 Noembrie a. c. ora 10 a. m. se va da in chirie pe cale de licitaţie publică prin oferte inchisă, cu incepere de 1 Noembrie a. c. pe durata de un an, adecă până in 31 Octomvrie 1924. — adificiul vechi de vană din Csillagváros constător din 2 camere, bucătărie, accesorii, grajd şi un local de prăvălie — ocupat in prezent de Samuil Riffold.

Cei interesaţi sunt invitaţi a inainta ofertă inchisă până la terminul sus amintit — la secţia economică (primăria etaj I. camera 26.)

Ofertantii vor plăti din suma oferită 10 % -ca vadiula casieria oraşului desprece vor anexa la ofertă chitanta de depunere.

Ofertele sosite mai târziu nu vor fi luate in considerare.

Oradea-Mare, la 17 Octomvrie 1923.

Dr Tatu,

consilier economic.

19902—1923.

Árverési hirdetmény.

Oradea Mare városi tanácstól 19902—1923. sz. a. nyert megbízás folytán a város tulajdonát képező csillagvárosi régi vámház épületet, mely áll 2 szoba, konyha, kamara, istálló és egy üzlethelyiségből, melyeket jelenleg Riffold Sámuel tartja bérbe, f. év november hó 6-án, d. e. 10 órakor zárt írásbeli ajánlatok útján f. év november 1-től 1924 október 31-ig terjedő 1, azaz egy évi időtartalomra bérbe fogom adni.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy zárt írásbeli ajánlatukat hozzám a fenti előírt határidőig adják be (Városháza, I. em. 26. ajtó).

Az ajánlathoz az ajánlati összeg 10 százaléka óvadékképen előzetesen a városi pénztárba befizetendő, miről a nyugta csatolandó.

A későn érkezett ajánlat figyelembe nem vétetik.

Oradea-Mare, la 17. Octomvrie 1923.

Dr Tatu m. p.
cons. economic.

APRÓHIRDETESEK

Egy szó ára 2 lei, a legkisebb apróhirdetés ára 10 szóig 20 lei.

Legolcsóbban és leggyorsabban
vizumoztat
a Központi Ujság-iroda. Telef. 1074

Adás-Vétel

Valódi perzsa függöny, egy szárny eladó olcsó áron. Cim a kiadóban.

Raktárnak való helyiséget keresek üzletemhez közel, lehet kis üres szoba is. Kalanda, Piata Unirii. 5903

Négyszobás modern lakással központban ház nagy telekkel eladó. — Magán- és bérházakat tudok kitűnő üzleti befektetésre. — Két-három szobás lakásokat, butorizott szobákat ajánlhatok. Irodahelyiséget Forgalmas helyen üzlet lakással azonnal átad. Értekezni Balázsnál, Str. Nicolea Jorga 21. (Zöldfa-u.) Telefon 8-15. 5904

Allást nyer

Keresek megvételre fekete silkint bármilyen alakban. Cim a kiadóhivatalban. 4227

A város legjobb helyén ujságelárusító bódéhoz némi kaucióval rendelkező árust keres azonnali belépésre a Központi Ujságiroda.

Utazót, ki fűszeráruval dolgozik, megbíznék egy, a szakmába vágó áru eladásával. Cim a kiadóhivatalban. 4235

Ügyes, jobb megjelenésű fiut keresek küldöncnek. — Schwartzné, Szarvassor 7. 4237

Egy mindenféle leány jó bizonyítvánnyal felvétetik. Cim a Központi Ujságirodában. 4232

Kifutó leányt keres a Központi Ujságiroda.

KÜLÖNFÉLE

Angol órákat vennék. Cim a kiadóban. 5905

Pénztárosnő, ki románul is tud, állást változtatna. Cim a kiadóba kér. 4235

250 000 lei tőkével rendelkező tevékeny pénzes társat keresek forgalmas helyen megindítandó életképes kereskedelmi vállalethez. Üzlethelyiség, berendezés és szakzerű vezetés biztosítva. Cim a fiókiadóba kérek.

Keresek sürgősen egy fehérneművarrónőt, aki házhoz is elmegy. Cim a Központi Ujságirodában.

Elveszett szombaton nagyobb kölkökutya, göndör fehérszőrű, sárga foltal, fülei sárgák Him. Dollár névre hallgat. — Nyomra vezető jutalomban részesül Parcul Eminescu (Ezredévi Emléktér) 24. 5906

Tirolai káposztagyululást vállalkoz. Cim a Kispipa vendéglőben. 5908

Perfect gépiró, penztárkezelésben, könyvelésben, román nyelvben járatos, állást keres. Cim a kiadóban. 5907

Nagyvárad látképes levelező lapok román-magyar felirással nagyobb mennyiségben is kapható a Központi Ujságirodában.

Kalapsomagoló papir minden színben legolcsóbban beszerezhető a Központi Ujságirodában.

Román, francia, nemet fordításokat a legprecízebben végez a Nagyvárad Napló kiadóhivatala.

Remélem tudja már hogy leggyorsabban intézi el
utlevél ügyeit és VIZUMÁT
Kolozsaváron, Brassóban és Bukarestben DEUTSCH és FIA futáriódája Palace (volt Panonia-kávéház).

PERZSA-szőnyegek

gyári szőnyegek minden nagyságban, hencsertakarók, függönyök, bálósobák nagy választékban. Wertheimkasszák minden nagyságban, leszállított árak mellett

Beck és Benjámín
Str. Cogalniceanu (Várady Zs.-u.) 11. TELEFON 17-03.

Termelők figyelmébe!

Vitéz-utca 1. sz. alatt könnyen fuvarozható **trágya**

díjmentesen hordható!!!!

Eladó szőlő

Nagysötétágon 3 és fél hold, szép parkkal, 2 szoba, konyha, kamara, terrasz, pince, téglaépület palatetővel, istálló, kocsiszín, disznóól, hintó, táblásszekér, ló, tehén, takarmány egész télire, szerszámok, felszerelések.

Cim:

Ardeal

Str. Episc Ciorogariu (v. U. u.) 8 Telefon 203

Eladó házak

A város minden utcájában beköltözhető 60 ezer leitől 3 millióig vannak lakások 1-5 szobáig butorral vagy anélkül, üzletek, souterainek, szőlők, földek stb. Ha házat, üzletet, lakást, szőlőt, földjét, butorizott lakást eladni, kiadni, cserélni akarja, forduljon bizalommal hozzám, diszkrétan elintézem azonnal. Bizományba bármit elfogadok.

Weisz Gizi

közvetítő irodája
Str. Tipografiei (Nyomda-utca) 4 sz.

Az „Építési és Telek-
adásvételi Részvénytársaság”
napi értesítője.

Intézeti helyiség: Parcul Traian (Széchenyi-tér) 12. Értékesítési idő: d. u. 4-6-ig
Ingatlanok eladását elvállaljuk, ingatlanok adásvételét közvetítjük. Házak kezelését elvállaljuk. — 24 % -ra elvállaljuk magán-pénzek kihelyezését. Kölcsönöket jelzálogi bekebelezésre, kezizálogra megszerzünk.

Eladó ingatlanok:

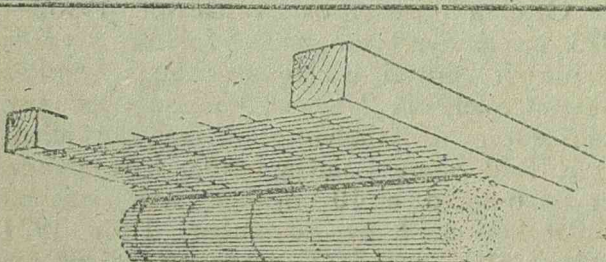
Szacsvay-utcán ház átadó szép lakással, tágas, szép műhellyel. — Kereszt-ú. 9. sz. nagy bérház több részben is eladó. — Kertész-utca 12-a több lakással, kerttel. — Calea Victoriei 51-b (dr. Iakatos-ház) átadható lakással. — Str. Saguna két emeletes bérpalota átadható uri lakással. — Str. Berkovits Ferenc 43. ház átadható üzlettel, lakással, mellette levő üres telek külön is eladó. — Str. Berkovits Ferenc 41. erős bérház átadó két szobás lakással. — Strada Maghiara 5. átadó lakással. — Str. Pavel 15. alatti ház 3 lakással. — Str. Sig. Váradi 60. sz. sarokház. Str. Nic. Zsiga 42. számú ház több lakással, akár egészben, akár kisebb részben eladó. — Heltai-utca 6. sz. több lakással. — Pece-utca 18. sz. ház 7 lakással, nagy fronttal. — Velencei-parti nagy raktár, szép lakás, gyári helyiségnek, ipartelepnek nagyon alkalmas. Kálvária-utcán gyönyörű villa 5 szobás szép lakással. Kálvária-utca 64. sz. fél-emeletes épület több lakással. — Kálvária-utca 34. sz. ház, 3 darab 1

szobás, 1 darab 2 szobás lakással, kerttel, vételár 1/3 része rajta maradhat. — Vállalatnak alkalmas 16 szoba és melléképítményeiből és egy önálló lakásból álló kettős épület gyönyörű berendezéssel eladó. Az egész elfoglalható. — Lipói-utca 1. alatti ház. Alsó Nilgésztelep 100-16. ház, 8 lakással eladó. — Str. Ciorogariu 8 darab 1 szobás lakással, nagy műhely. — Kőrösdalán Török-zugban Ötvös Mihály-féle szőlő. — Ipartelep 1/2 emeletes tágas nagy műhellyel, munkaházakkal, 2 hold kiterjedésben. — Templom-utca 19. alatti ház 5 lakással, istállóval. Str. Alexandri bérház üzlettel, több lakással. — Váradszőlőson 1 hold beltelekkel bíró lakóház, elfoglalható lakással, istállóval eladó. — Kismagyar-utca 27. ház átadó lakással. — Dobran 2 hold szőlő, 5 hold erdő, 5 hold föld, 2 ház 220.000 leiről eladó. — Fugyivársárhelyen 3 hold szőlő eladó. — Tenkei járásban évek óta fennálló, kitűnő fűszer- és vasúleti, korlátlan italmérés, kávéház, faraktár lakással átadó. — Teiki-utca 9. alatti bérházban tágas pince és raktárhelyiség bérbeadó. Ujvároson 2 utcára nyíló emeletes bérpalota 11 szobás modern lakással. Nagyszalontán 1 holdas nagy telek, uri szép lakással, iroda helyiségekkel, színekkel, bármely ipartelepnek alkalmas. Nilgész telepen 1 szoba, konyha (35000 lei kamatmentesen kölcsön ellenében, bér-fizetés nélkül) Ezenkívül sok ház eladó. Eladó házat, vagy üzletet, kihelyezendő pénzt jelentse be Intézetünknek.

Szövet

különlegességeink elismert legjobbak és a legolcsóbbak. — Dús választék!!!!
NAVAS és GRÜNELD posztókereskedők str. Josif Vulcan 4.

Uj szűcsüzlet.
Bodnár Lajos
Zöldfa-passage.
Legjutányosabb készítése minden-nemű szűcsmunkálatoknak.



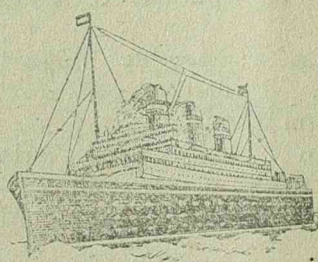
A BACULA-MENNYEZET

használó jó minőségben sokkal olcsóbb, mint a nádazott mennyezet.

Lloyd 1541
Bacula-mű Ganzert & May BRASSÓ
Bolonya, Jancsi-sor 3. Tel. 3-66

ÁLLANDÓ RAKTÁR:
ARAD: Merle Géza okl. mérnök Strada Eminescu No. 40
KOLOZSVÁR: Szénássy József cégnél Monostori-út 8. sz. Telefonszám 348.
TEMESVÁR: Polgár A. és társa rt. cégnél Bulevardul Carol I. Telefonszám 27.

Ha hirdetni akar,
— forduljon a Központi Ujságirodához



Ha jól, olcsón és kényelmesen, veszteg-zár nélkül akar utazni

Amerikába,
úgy hajójegyet

Kirschner és Társa
szállítási rt.-nál szerezze be.

Oradea-Mare, Piata Mihai Viteazul (v. Nagypiacfért) Andrányi-ház, amely

a Skandinavian-

Amerika Linies

nagyváradai képviselője.

Harmadosztályu hajójegygyel a kikötőig a vonat másodosztályán lehet utazni.

20165-1923.

Publicatie licitatie.

In baza hotárierei No. 20165-923 a consiliului municipal Oradea-Mare se aduce la cunoştinţă generală, ca în ziua de 6 Noemvrie a. c. ora 10 a. m. se va în chirie pe cale de licitatie publică prin oferta închisă pe durata de un an, adecă ein 1 Noemvrie a. c. până în 30 Octomvrie 1924, edificiul de vană de lângă podul Baros, constător din 1 camere şi accesorii.

Cei interzsaşi sunt invitaţi a înainta oferta închisă până la terminul susamintit la secţia economica (primăria etaj I numera 26.)

Ofertanţii vor plăti din suma oferită 10% — ca vadiu — la chasieria oraşului, desprece vor anexa la oferta chitanţa de punere.

Ofertele sosite mai târziu nu vor fi luate în considerare.

Oradea-Mare, la 18 Octomvrie 1928.

Dr Tatu m. p.
consilier economic.

20165-1913.

Árverési hirdetmény.

Oradea-Mare város tanácsától 20165 1923. sz. a. nyert megbízás folytán a város tulajdonát képező Baross-híd mellett lévő régi Vámház-épületet, mely áll egy szoba s melléképítményből, f. évi november hó 6-án d. e. 10 órakor zárt írásbeli ajánlatok után f. évi november 1-től 1924. október 31-ig terjedő 1, azaz egy évi időtartamra bérbe fogom adni.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy zárt írásbeli ajánlatukat hozzám a fent előírt határidőig adják be (Városháza I. emelet 26. ajtó.)

Az ajánlathoz az ajánlati összeg 10 százaléka óvadékképen előzetesen a városi pénztárba lefizetendő, miről a nyugta csatolandó.

Határidőn túl érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Oradea-Mare, la 18 Octomvrie 1923.

Dr Tatu,
consilier economic.